



# *2nd Shanghai Seminar*





INTERDISCIPLINARY RESEARCH CENTER, GRADUATE INSTITUTE OF TRANSLATION AND INTERPRETATION  
SHANGHAI INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY



上海外国语大学  
SHANGHAI INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY

*interpret the world  
translate the future*

Call for Participants

Intensive Seminar Series on Interdisciplinarity in  
Translation And Interpreting (T&I)  
Cognition, Communication, & Language

6-10 November, 2017, Shanghai, China



## **Module Mentors 2017:**

### **Annoni, Jean-Marie**

Dean, Neurology Faculty, Department of Medicine, University of Fribourg

### **Forstner, Martin**

University of Mainz, Former Secretary-general, CIUTI

### **Huang, Youyi**

Chairman, National Committee of MTI Education

### **Lee-Jahnke, Hannelore**

Co-Chair, Interdisciplinary Research Center, GIIT, SISU

### **Li, Zhengren**

Chief, Interpretation Service, United Nations Office at Geneva

### **Massion, François**

Director, Dokumentation ohne Grenzen (D.O.G.), GmbH

### **Morard, Bernard**

Dean, Faculty of Economic & Social Sciences, University of Geneva

### **Zhang, Ailing**

Dean, GIIT, Co-Chair, Interdisciplinary Research Center, GIIT, SISU

### **Zhang, Xiaoling**

Director, China Policy Institute, Nottingham, UK

**Basic Facts:** Intensive Seminar Series on Interdisciplinarity in Translation & Interpreting (T&I) -- Cognition, Communication, & Language, a multi-institutional initiative by 4 universities (Shanghai International Studies University, China; University of Geneva, Switzerland; University of Fribourg, Switzerland; Johannes Gutenberg Universität Mainz, Germany), 1 language service provider (Dokumentation ohne Grenzen GmbH, Germany), and 1 international organization (United Nations Office at Geneva), is a flagship event of the Interdisciplinary Research Center, Graduate Institute of Translation and Interpretation, Shanghai International Studies University, who hosts and coordinates the lectures and activities. We are grateful to Swissnex China for their constant support.

The course focuses on interdisciplinarity in and around T&I, in particular, the cognitive approach to interdisciplinary studies and the impacts of artificial intelligence, technology and data on T&I, as they are playing an increasing role in academia, industry and society.



**Participants:** Up to 50 individuals; a) MA and PhD students; b) T&I trainers at postgraduate level or its equivalent and other academics; who are involved in research in translation and interpreting studies or in other doctoral fields where translation, interpreting or intercultural communication is a focus of interest; c) language professionals who either aspire to update their knowledge and skills to re-orientate themselves and acquire new competences.

### **Course Modules:**

The workshop offers a 7-day course. For the first 6 days, participants will be involved in a series of lectures, presentation and critical discussion of different methodological, epistemological and ontological approaches in 6 topics, focusing in particular on helping them improve their research and professional skills. Participants shall be awarded a completion certificate after passing the exams taken place on the last day of the course.



上海外国语大学  
SHANGHAI INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY

- a) Language and Artificial Intelligence (8hrs);
- b) Language and Interdisciplinarity (8hrs);
- c) Language and Cognition (8hrs);
- d) T&I and Economics (8hrs);
- e) Technology and T&I (8hrs);
- f) Language (and) Profession (8hrs);
- g) T&I Pedagogies (8hrs);
- h) A possibility of publication in a peer-reviewed collective volume.
- i) Tutorials for doctoral students and young researchers.

**Expenses:**

Full-time Students	Free
Professionals	\$1,500

**The fee covers:** a) registration fee; b) tuition fee; c) course materials, d) insurance (travel and medical); e) access to Shanghai International Studies University facilities, including campus wifi.

The fee does not cover travel expenses, accommodation or meals. The Interdisciplinary Research Center will recommend accommodation for participants selected at a reasonable price. Participants will enjoy access to University cafeteria.

**Attendees:** maximum 35 students, 15 professionals.

**Registration Deadline:** 1st, June, 2017.



INTERDISCIPLINARY RESEARCH CENTER, GRADUATE INSTITUTE OF TRANSLATION AND INTERPRETATION  
SHANGHAI INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY



上海外国语大学  
SHANGHAI INTERNATIONAL STUDIES UNIVERSITY

*interpret the world  
translate the future*

Website: For registration and more details please visit the website at  
<http://giit.shisu.edu.cn/sgic.html> or write to Francis Zhou at [giitss@shisu.edu.cn](mailto:giitss@shisu.edu.cn).